

THE NEW YORK TIMES BESTSELLER

ANNE LAMOTT

Pomoc,
Děkuji,
Páni!

Tři základní modlitby

nezbytné pro překonání zlých časů, těžkých dnů
a starostí každodenního života

ANNE LAMOTT



POMOC,
DĚKUJI,
PÁNI

Tři základní modlitby



HELP, THANKS, WOW
Copyright © 2012, Anne Lamott
All rights reserved

*Všechna práva vyhrazena.
Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu nakladatele.*

Překlad © Noemi Mottlová, 2017
Obálka © Jiří Miňovský – ARBE, 2017
© DOBROVSKÝ s.r.o., 2017

ISBN 978-80-7585-476-6 (pdf)

ANNE LAMOTT



POMOC,
DĚKUJI,
PÁNI

Tři základní modlitby



Přeložila: Noemi Mottlová

Věnováno

Sarah Chalfantové a Jaku Morrisseyovi

Podobá se snad někdy západ slunce
východu slunce?

Víš snad, jak vypadá pravá, věrná láska?

Naříkáš a tvrdíš, že ses tolikrát spálil,
ale znáš snad někoho, kdo není zahalený
kouřem?

– *Rúmí*

PŘEDEHRA

Co je to modlitba

Moc toho o Bohu a modlitbě nevím, ale během těch minulých pětadvaceti let jsem došla k přesvědčení, že je něco na tom modlit se jednoduše. Prosím. Děkuji. Páni. Můžete vlastně i přemýšlet nad tím, co si já představuji pod pojmem modlitba. Rozhodně nenaplnuje představu, kterou mají křesťané při sledování některých duchovních pořadů v televizi. Modlitba není určená k veřejnému vystavování jako třeba umělé suši nebo velký neonový nápis. Modlitba je soukromý akt i ve chvíli, kdy se modlíme s ostatními. Je to rozhovor, který vychází ze srdce a dotýká se toho, co přesahuje naše chápání. Řekněme, že je to rozhovor mezi srdcem a Bohem. Nicméně pokud je tato definice pro vás moc traskavá nebo absurdní, můžeme říct, že je to rozhovor s Dobrem. Sílou, jež je za hranicemi našeho chápání, ale se kterou v době strádání prostě počítáme a nepotřebujeme důkazy. Řekněme, že je to to, co staří Řekové označovali jako opravdové jsooucnno. To, co leží v nás za oponou našich hodnot, postojů,

přesvědčení a jizev. Nebo to chápeme jako výkřik vycházející hluboko z nás. Výkřik toužící po Životě nebo Lásce.

Nic neznamená víc než tato síla. Znímám pár ironických věřících, kteří Bohu říkají Howard, protože tím nahrazují část Otčenáše. V angličtině se začátek řekne „*Hallowed be thy name*“. Já sama dlouho Bohu říkala Fil podle mexického výrobce náramků, který mi slíbil, že na můj vyryje „Fil 4:4-7“, protože to je moje oblíbená pasáž z *Epistoly Filipským*. Naštěstí jsem se nedostala k dalším pokusům ho zdiskreditovat. Fil je ale skvělé jméno pro Boha. Moje přítelkyně Robyn mu říká Babičky. Existuje spousta vtipů o Bohu. Nicméně nechceme zabřednout do debaty, ke komu nebo k čemu se modlíme. Shodneme se na tom, že modlitba je forma komunikace našeho srdce a velkého tajemna nebo nějaké bohyně či toho Howarda. Někdy jsme dostatečně odvážní, abychom věřili v tu živoucí energii lásky, v něco jiného než v nás. Nejsme to my, nejsou to ti kazatelé na jevištích doprovázení obrovskými sbory. Pro větší pohodlnost a jasnost to nazýváme Bohem.

Někteří z vás se učili modlit s rodiči před spaním. Úplně slyším, jak se modlíte tato děsivá slova: „Tak, teď jsem se uložil/a ke spánku, prosím, Pane, ochraň mou duši. Pokud zemřu ve spánku...“

Počkejte! CO? Co jste to právě řekli? Můžu umřít ve spánku??? Je mi teprve sedm...

„Ať si Bůh vezme moji duši k sobě.“ Tak tato „uklidňující modlitba“ na mě absolutně nefungovala, a zvláště ne,